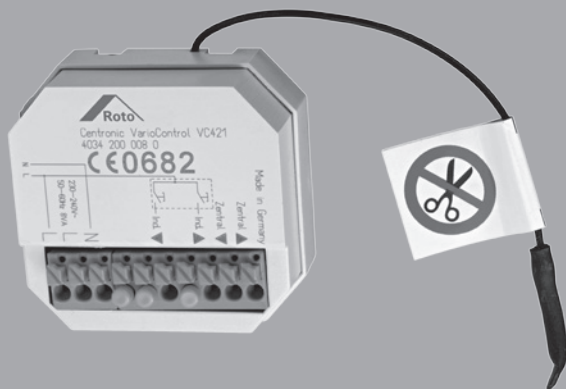


Funksender Unterputz

Radio transmitter, flush-mounted



ZEL STG FSE 230V

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---------------------------------------|----|
| Allgemeines..... | 4 |
| Gewährleistung..... | 4 |
| Sicherheitshinweise | 4 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | 5 |
| Anzeigen- und Tastenerklärung | 6 |
| Anschlussbeispiel | 7 |
| Erklärungen..... | 8 |
| Einlernen des Funks | 9 |
| Technische Daten | 10 |
| Was tun, wenn...? | 10 |
| Allgemeine Konformitätserklärung..... | 11 |

Contents

| | |
|--|----|
| General information..... | 12 |
| Warranty..... | 12 |
| Safety instructions | 12 |
| Designated use..... | 13 |
| Explanation of displays and buttons..... | 14 |
| Installation example | 15 |
| Explanations | 16 |
| Programming the remote control | 17 |
| Technical data..... | 18 |
| What to do if...? | 18 |
| General conformity declaration | 19 |

Allgemeines

Der vom Werk ausgelieferte Funksender Unterputz (VC421), kann an unterschiedliche Schalter, Zeitschaltuhren usw. angeschlossen werden. Der Funksender Unterputz (VC421) wandelt Steuersignale in Funksignale um.

Gewährleistung

Bauliche Veränderungen und unsachgemäße Installationen entgegen dieser Anleitung und unseren sonstigen Hinweisen können zu ernsthaften Verletzungen von Körper und Gesundheit der Benutzer, z.B. Quetschungen, führen, so dass bauliche Veränderungen nur nach Absprache mit uns und unserer Zustimmung erfolgen dürfen und unsere Hinweise, insbesondere in der vorliegenden Montage- und Betriebsanleitung, unbedingt zu beachten sind.

Eine Weiterverarbeitung der Produkte entgegen deren bestimmungsgemäßen Verwendung ist nicht zulässig.

Endproduktehersteller und Installateur haben darauf zu achten, dass bei Verwendung unserer Produkte alle, insbesondere hinsichtlich Herstellung des Endproduktes, Installation und Kundenberatung, erforderlichen gesetzlichen und behördlichen Vorschriften, insbesondere die einschlägigen aktuellen EMV-Vorschriften, beachtet und eingehalten werden.

Sicherheitshinweise



Vorsicht

- **Verletzungsgefahr durch Stromschlag.**
- **Anschlüsse an 230 V Netz müssen durch eine autorisierte Fachkraft erfolgen.**
- **Schalten Sie vor der Montage die Anschlussleitung spannungsfrei.**
- **Die Vorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen für nasse und feuchte Räume nach VDE 100, sind beim Anschluss einzuhalten.**
- **Nur in trockenen Räumen verwenden.**
- **Verwenden Sie nur unveränderte Becker Originalteile.**
- **Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fern.**
- **Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.**
- **Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.**
- **Wird die Anlage durch ein oder mehrere Geräte gesteuert, muss der Fahrbereich der Anlage während des Betriebes einsehbar sein.**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Funksender Unterputz (VC421) darf **nur** für die Ansteuerung von Rollläden-, Markisen- und Jalousieanlagen verwendet werden.

Der Anschluss von Fremdgeräten muss in Rücksprache mit dem Fachhandel durchgeführt werden.

- Bitte beachten Sie, dass Funkanlagen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden dürfen (z.B. Krankenhäuser, Flughäfen).
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Handsender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheits-einrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Endeinrichtungen (z.B. auch durch Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).
- Funkempfänger nur mit vom Hersteller zugelassenen Geräten und Anlagen verbinden.



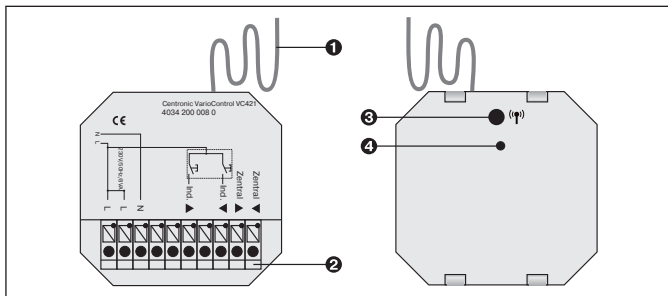
Hinweis

Achten Sie darauf, dass die Steuerung nicht im Bereich metallischer Flächen oder magnetischer Felder installiert und betrieben wird.

Funkanlagen, die auf der gleichen Frequenz senden, können zur Störung des Empfangs führen.

Es ist zu beachten, dass die Reichweite des Funksignals durch den Gesetzgeber und die baulichen Maßnahmen begrenzt ist.

Anzeigen- und Tastenerklärung



1

Antenne

2

Anschlussklemmen

3

Einlerntaste

4

Sendekontrollleuchte

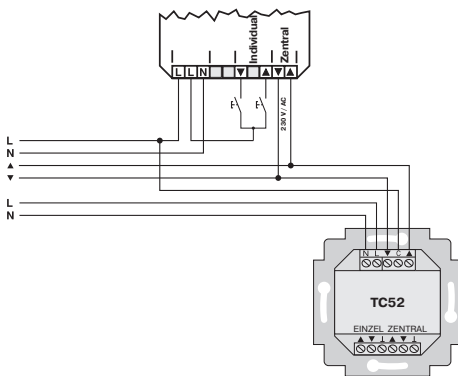
Anschlussbeispiel



Vorsicht

- Verletzungsgefahr durch Stromschlag.
- Anschluss nur durch eine autorisierte Fachkraft!
- Gerät bietet nur Handrückenschutz kein Berührungsschutz.
- Antenne nicht knicken, kürzen oder verlängern.
- Einlerntaste nur mit isoliertem Werkzeug bedienen.

1. Schließen Sie den Funksender Unterputz (VC421) wie folgt an:



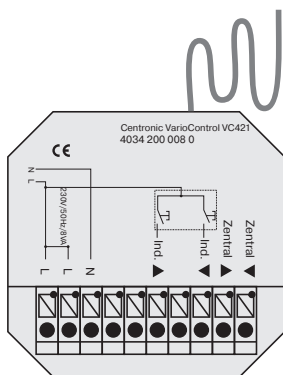
2. Lernen Sie den Sender in einen Empfänger ein (siehe Kapitel „Einlernen des Funks“)
3. Befestigen Sie das Gerät in der Dose.



Hinweis

Achten Sie auf optimalen Funkempfang.

Erklärungen



Einzeleingänge (Ind.)

An diesen Eingängen werden ein oder mehrere Taster parallel angeschlossen. Diese Eingänge arbeiten in Selbsthaltung.

| | | |
|-------------|-----------------|--------------------------|
| Tastendruck | > 0,25 s | Anfahrt Endlage |
| Tastendruck | < 0,25 s | Stopp |
| Doppeltipp | innerhalb 0,6 s | Anfahrt Zwischenposition |

Gruppeneingänge (Zentral)

Diese Eingänge arbeiten im Totmannbetrieb. Mit dem Aufschalten der Spannung erfolgt ein Startbefehl (Auf bzw. Ab). Mit dem Abschalten der Spannung erfolgt ein Stoppbefehl. Hier können Steuerungen mit Selbsthaltung angeschlossen werden.

Einlernen des Funks



Vorsicht

- Verletzungsgefahr durch Stromschlag.
- Anschluss nur durch eine autorisierte Fachkraft!
- Gerät bietet nur Handrückschutz kein Berührungsschutz.
- Einlertaste nur mit isoliertem Werkzeug bedienen.
- Beachten Sie den Schaltstrom des Gerätes.



Hinweis

Bevor der Funksender Unterputz (VC421) eingelernt wird, muss ein Mastersender eingelernt und die Endlagen programmiert sein.

Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Empfängers.

Funksender Unterputz (VC421) einlernen

- a) Drücken Sie die Einlertaste des Mastersenders, bis der Empfänger quittiert.
- b) Drücken Sie nun die Einlertaste des neuen Senders, bis der Empfänger quittiert.
- c) Jetzt drücken Sie die Einlertaste des neu einzulernenden Senders noch einmal.

Der Empfänger quittiert das erfolgreiche Einlernen.

Die maximale Funkreichweite beträgt am und im Gebäude bis zu 25 m und im freien Feld bis zu 350 m.

Technische Daten

| | |
|-----------------------------------|--|
| Nennspannung | 230-240 V AC / 50 Hz |
| Schutzart | IP 20 |
| Schutzklasse | II |
| (nach bestimmungsgemäßer Montage) | |
| Zulässige Umgebungstemperatur | 0 bis +55 °C |
| Funkfrequenz | 868,3 MHz |
| Montageart | Unterputz Ø 58 mm Wandeinbau Aufputz in entsprechendem AP-Gehäuse |

Was tun, wenn...?

| Störung | Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| Antrieb läuft nicht, Sendekontrollleuchte bleibt aus. | Falscher Anschluss. | Anschluss prüfen. |
| Antrieb läuft in die falsche Richtung. | Falscher Anschluss. | Drähte ▲ und ▼ am Funksender Unterputz (VC421) tauschen. |
| Antrieb läuft nicht, Sendekontrollleuchte leuchtet. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Empfänger außerhalb der Funkreichweite. 2. Sender ist nicht im Empfänger einge-lernt. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Entfernung zum Empfänger verringern. 2. Sender einlernen. |

Allgemeine Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Becker-Antriebe GmbH, dass sich das Gerät Centronic VarioControl VC421 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie R&TTE 1999/5/EG befindet.

Bestimmt für den Gebrauch in folgenden Ländern: EU, CH, NO, IS, LI

CE 0682

Technische Änderungen vorbehalten.

General information

The flush-mounted radio transmitter (VC421), as delivered ex works, can be connected to different switches, timers etc. The flush-mounted radio transmitter (VC421) converts control signals into radio signals.

Warranty

Structural modifications and incorrect installation which are not in accordance with these and our other instructions can result in serious injuries, e.g. crushing of limbs. Therefore, structural modifications should only be carried out with our prior approval and in accordance with our instructions, particularly the information contained in these Assembly and Operating Instructions.

Any further processing of the products which does not comply with their intended use is not permitted.

The end product manufacturer and fitter have to ensure that all the current statutory, official regulations and, in particular, EMC regulations are adhered to during utilisation of our products, especially with regard to end product assembly, installation and customer advice.

Safety instructions



Caution

- **Risk of injury by electric shock.**
- **All electrical installations to a 230 V power network must be performed by an authorised electrician.**
- **Before assembly, disconnect the power lead from the supply.**
- **When installing the system, the provisions set down by local public utilities and the stipulations for wet and damp rooms in accordance with VDE 100 must be observed.**
- **For use in dry rooms only.**
- **Use unmodified Becker original parts only.**
- **Keep persons away from the systems guide track.**
- **Keep children away from controls.**
- **Always comply with relevant national stipulations.**
- **If the system is controlled by one or more devices, the system guide track must be visible during operation.**

Designated use

The flush-mounted radio transmitter (VC421) may be used to control roller shutter, awning and venetian blind systems **only**.

This device may only be used in connection with equipment from other manufacturers following consultation with your local retailer.

- Please note that radio sets cannot be operated in areas with increased risk of interference (e.g. hospitals, airports).
- The remote control is only permitted for equipment and systems with which a malfunction in the hand-held transmitter or receiver does not present a risk to persons, animals or objects, or this risk is covered by other safety devices.
- The operator does not enjoy any protection from disturbances by other remote signalling equipment and terminal equipment (for example, also by radio sets operated in the same frequency range in accordance with regulations).
- Use radio receivers in conjunction only with devices and systems permitted by the manufacturer.



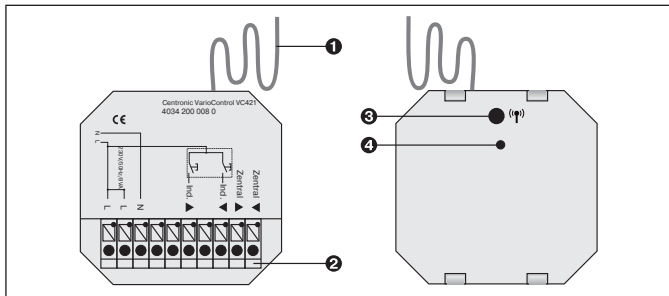
Note

Ensure that the controls are not installed and operated in the vicinity of metal surfaces or magnetic fields.

Radio sets transmitting at the same frequency could interfere with reception.

It should be noted that the range of the radio signal is restricted by legislation and constructional measures.

Explanation of displays and buttons



1

Antenna

2

Connecting terminals

3

Programming button

4

Transmission control light

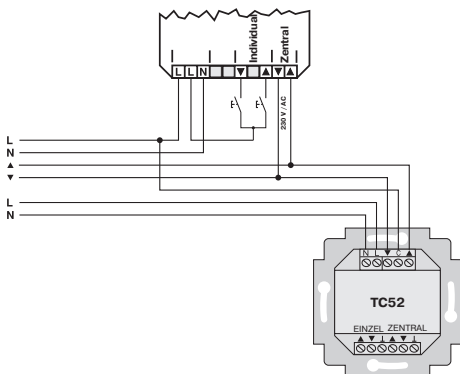
Installation example



Caution

- Risk of injury by electric shock.
- Must be installed by an authorised electrician!
- Only the back of the hand is protected by the device. No protection against accidental contact!
- Do not bend, shorten or add extensions to the antenna.
- The programming button must be operated with an insulated tool .

1. Connect the flush-mounted radio transmitter (VC421) as follows:



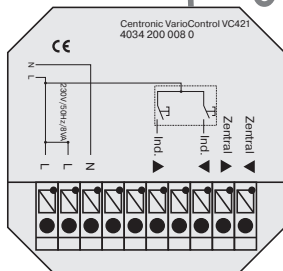
2. Programme the transmitter into the receiver (see section “Programming radio channels”)
3. Secure the device in the box.



Note

Ensure that optimum radio reception is achieved.

Explanations



Individual inputs (Ind.)

One or more switches may be wired parallel to these inputs. These inputs work in maintained mode.

| | | |
|-------------------|--------------|--------------------------------|
| Keystroke | > 0,25 s | Drive to final position |
| Keystroke | < 0,25 s | Stop |
| Double Key-stroke | within 0,6 s | Drive to intermediate position |

Group inputs (Zentral)

These inputs work in deadman mode. When the signal is applied it receives a command (Up resp. Down). Once the signal is removed, it receives a stop command. Control units with maintained mode may be connected.

Programming the remote control



Caution

- Risk of injury by electric shock.
- Must be installed by an authorised electrician!
- Only the back of the hand is protected by the device. No protection against accidental contact!
- The programming button must be operated with an insulated tool.
- The switched current of the device must be observed at all times.



Note

Before entering this flush-mounted radio transmitter (VC421) transmitter, be sure that first a master transmitter was programmed into the receiver and the motor learned the upper and lower stops.

Please refer to the operating instructions for the receiver.

Programming flush-mounted radio transmitter (VC421)

- a) Press the programming button of the master transmitter until acknowledgement is given by the receiver.
- b) Now press the programming button of the new transmitter until acknowledgement is given by the receiver
- c) Then press the programming button of the new transmitter to be learnt once again.

The receiver will indicate when the learn process has been successfully completed.

The maximum radio range is up to 25 m outside and inside the building and up to 350 m in the open.

Technical data

| | |
|--|---|
| Nominal voltage | 230-240 V AC / 50 Hz |
| System of protection | IP 20 |
| Protection class | II |
| (In accordance with the assembly specifications) | |
| Permissible ambient temperature | 0 to +55 °C |
| Radio frequency | 868,3 Mhz |
| Type of installation | Concealed Ø 58 mm wall-mounted. Exposed in appropriate exposed casing. |

What to do if...?

| Problem | Cause | Remedy |
|--|---|--|
| Drive is not functioning, transmission control light is not lit. | Faulty connection. | Check connection. |
| Blind or shutter moves in the wrong direction. | Faulty connection. | Exchange ▲ and ▼ wires in the flush-mounted radio transmitter (VC421). |
| Drive is not functioning, transmission control light is lit. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Receiver outside the radio range. 2. Transmitter is not programmed in the receiver. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Reduce distance to the receiver. 2. Programme transmitter. |

General conformity declaration

The company Becker-Antriebe GmbH hereby declares that the Centronic VarioControl VC421 is in conformity with the basic requirements and other relevant provisions of Directive R&TTE 1999/5/EC.

For use in the following countries: EU, CH, NO, IS, LI

CE 0682

Subject to technical changes without notice.

| | | | |
|---|--|---|--|
| (D) J +49 (0)1805 905051* ☎ +49 (0)1805 904051 www.roto-frank.com | (AT) (SLO) J +43 2757 21313-0 ☎ +43 2757 21313-50 www.roto-frank.at www.roto-frank.si | (CH) J +41 (0)44 267 47 47 ☎ +41 (0)44 267 47 46 www.roto-frank.ch | (F) J +33 (0)387 292430 ☎ +33 (0)387 914901 www.roto-frank.fr |
| (GB) J +44 (0) 1788 558600 ☎ +44 (0) 1788 558606 www.roto-frank.com | (IRL) J +353 67 50700 ☎ +353 67 34631 www.careyglass.com | (B) J +32 (0)89 778090 ☎ +32 (0)89 385788 www.roto.be | (NL) J +32 (0)800 0232114 ☎ +32 (0)800 0232116 www.roto-frank.nl |
| (E) J 902 25 01 01 ☎ 902 25 01 02 www.maydisa.com | (P) J (236) 21 80 72 (236) 21 73 26 ☎ (236) 21 52 89 www.imporjan.com | (PL) J +48 81 855 05 22, 24, 25 ☎ +48 81 855 05 28 www.roto.pl | (UA) Euroizol LTD J +38 44 566 73 37 ☎ +38 44 235 98 14 www.roto.ua |
| (RUS) J +7 495 775 64 71, 81 ☎ +7 495 775 64 79 Kaliningrad J +7 401 277 96 44 www.roto.ru | (EST) BN-EESTI OÜ J +372 7 346 171 ☎ +372 7 346 172 VBH Estonia AS J +372 6 401 331 ☎ +372 6 401 330 www.roto.ee | (LV) SIA BN J +371 732 77 00 ☎ +371 732 77 01 SIA VBH Latvia J +371 738 18 90 ☎ +371 738 17 92 www.roto.lv | (LT) UAB Morita J +370 5 210 90 07 ☎ +370 5 272 78 77 www.roto.lt |
| (BY) OOO Belpraktika J +375 17 297 94 35 www.roto-frank.by | (CZ) (SK) J +420 272 651428 ☎ +420 271 750187 www.roto-frank.cz www.roto.sk | (H) J +36 99 534494 ☎ +36 99 534498 www.roto.hu | (I) J +39 0421 618738 ☎ +39 0421 345125 www.orsogrillabbaini.com |
| (HR) (BIH) J +385 (0)1/ 3490360 ☎ +385 (0)1/ 3490362 | (RO) J +40 312 281586 - 88 ☎ +40 312 281589 www.roto-romania.ro | (GR) J +30 (2310) 796950 ☎ +30 (2310) 796783 www.eurotechnica.gr | (TR) J +90 216 573 96 92 ☎ +90 216 572 31 48 |